



E-102 5 W. at 230 V. MONO POWER STAGE



The module E-102 is a 5 W. R.M.S. at 4 ohms mono power stage with direct supply from the mains. It includes a protection against output short-circuits, indicator LED to indicate the operating state and connection terminals.

TECHNICAL CHARACTERISTICS.

Voltage	230 V. AC.
Average Consumption	200 mA.
Minimum Input Signal	100 mV.
Maximum Input Signal	700 mV.
Input Impedance	100 K .
Output Impedance	4-8 .
R.M.S. / Musical Power at 4	5 W. / 7,2 W.
R.M.S. / Musical Power at 8	3,4 W. / 5 W.
Frequency margins	30 - 18.000 Hz.
Distortion at 1 W.	1 %
Protection against inversion of polarity, (P.I.P.)	YES.

INSTALLATION.

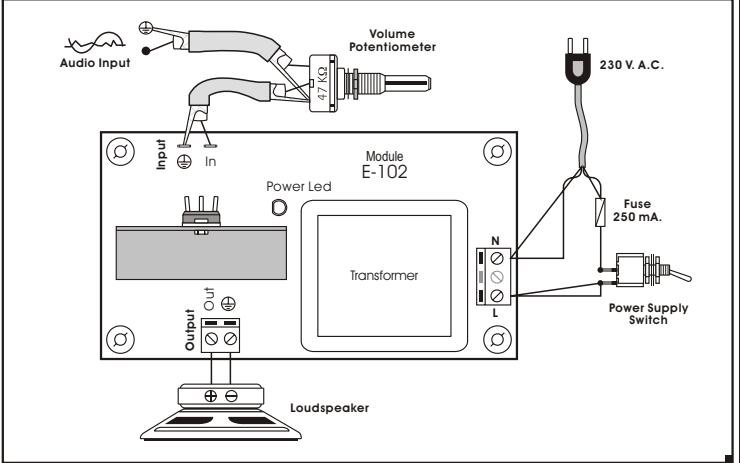
POWER SUPPLY. The module E-102 had to be supplied by 230 VAC. Using an adequate plug and a cable for mains connect this last one to the input terminal 230 VAC. Install a fuse and a switch as it is indicated in General Wiring Map (see hereafter). Both are necessary to protect the module and for your own security, as it is indicated in EEC regulations. Then, verify that you have correctly connected the module. Before to connect the module to the mains inserting voltage, please do the rest of connections specified hereafter. Do not forget that in **several part of the module there is voltage (230 VAC)**, for this reason we suggest **you to be careful**. **Connections indicated as 230 VAC in the text or in the wiring map have to be connected to 115 VAC in American countries.** Cebek's Modules and/or transformers will be supplied with corresponding modifications for their connection in these countries.

INSTALLATION. For the installation between the power stage and its sound source, the distance had to be as short as possible (max. 50 cm), using a low frequency shielded cable for the wiring. Connect the positive of the Audio signal to the input terminal identified as "IN", (use the "wire" of the cable). The negative terminal, (the braid of the cable), had to be connected with the terminal indicated with the ground sign. Do not introduce a signal which level is over than the specified one (See technical characteristics), (700 mV), otherwise, the power stage will be saturated and/or damaged. If you inject a signal inferior than the minimum required level, (100 mV), the module doesn't amplify it, requiring before a previous to increase this signal. For the connection between loudspeaker and module's output you have to respect the polarity of both parts, and you could use a standard parallel cable. The loudspeaker has to have a minimum power of 8 W, but we suggest you to use a 10 W model. Install a quality loudspeaker, to be sure to obtain a good result.

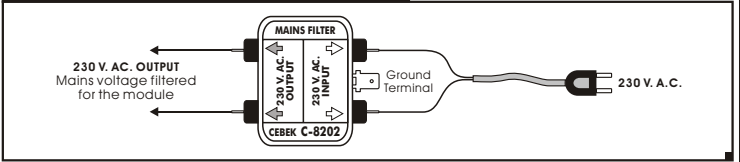
VOLUME CONTROL. To adjust the input level of the signal, varying consequently the volume, you have to place on it a 47K logarithmic potentiometer. Make the connection as it is indicated on the General Wiring Map, using shielded cable for the assembly.

DO NOT FORGET. Install the module into a metallic enclosure, connecting the negative of the audio signal input, identified with a ground sign, to the enclosure. More over, if it necessary to avoid mains interference, you could install between the 230 V AC Input of the

GENERAL WIRING.



HOW TO INSTALL A MAINS FILTER.



TECHNICAL CONSULTATIONS.

If you have any doubt, you could contact your wholesaler or our Technical Department.
 - E-Mail: sat@cebek.com | Fax: 34.93.432.29.95 | by mail: P.O. Box. 23455 - 08080 Barcelona - Spain.
 - **Keep the invoice of this module.** For any repair, the corresponding invoice had to be added. If the invoice is not presented together with this module, the module's warranty will be automatically cancelled.

All the module's CEBEK have 3 years of total



Much more CEBEK module's are available in our products range, please, require our general catalogue or visit our Web side. [Http://www.cebek.com](http://www.cebek.com)



E-102 ETAPA de POTENCIA MONO de 5 W. a 230 V.



La E-102 es una etapa de potencia mono de 5 W. R.M.S. a 4 ohms con alimentación directa a la red. Incorpora protección contra cortocircuitos de salida, led indicador de funcionamiento y bornes de

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

Tensión de Alimentación	230 V. C.A.
Consumo medio	200 mA.
Señal mínima de Entrada	100 mV.
Señal máxima de Entrada	700 mV.
Impedancia de Entrada	100 K .
Impedancia de Salida	4-8 .
Potencia R.M.S. / Musical a 4	5 W. / 7,2 W.
Potencia R.M.S. / Musical a 8	3,4 W. / 5 W.
Margen de frecuencias	30 - 18.000 Hz.
Distorsión a 1 W.	1 %
Protección contra inversión de polaridad, (P.I.P.)	Si.

INSTALACION.

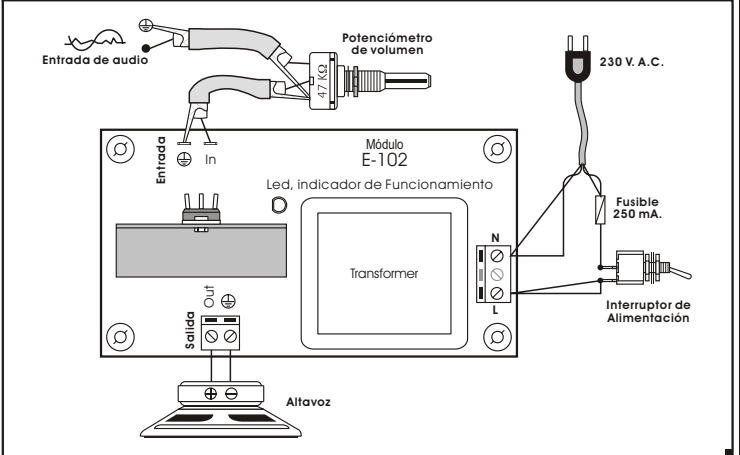
ALIMENTACION DEL MODULO. La E-102 se alimenta directamente de la tensión de la red, (230 V. A.C.). Observe el apartado Conexión General. Utilizando un enchufe y un cable de red adecuados, conéctelos al borne de entrada de Red del módulo. Instale también un fusible y un interruptor como se indica en la ilustración, ambos son imprescindibles para la adecuada protección del módulo y para su propia seguridad, tal y como refleja la norma CE. Finalmente cerciórese que ha realizado correctamente el montaje. Antes de activar el interruptor dando paso a la corriente, realice el resto de conexiones del circuito, descritas más adelante. Tenga en cuenta que **en distintos puntos del módulo circularán 230 V. C.A.**, por lo que le recomendamos **extreme el cuidado y la atención durante el montaje y la manipulación.**

INSTALACION. Para realizar la instalación entre la etapa y su fuente de sonido, procure que la distancia sea lo mas corta posible, (máx. 50 cm), empleando en el montaje cable apantallado de baja frecuencia. Conecte el positivo de la señal de audio al terminal de entrada identificado como "IN", (utilice el "vivo" del cable). El negativo, (la malla del cable), conéctelo al terminal con el símbolo de masa. No introduzca nunca una señal en la que el nivel esté por encima del especificado en las características, (700 mV), de lo contrario saturará la etapa e incluso podría averiarla. Si inyecta una señal inferior al nivel mínimo requerido, (100 mV), el módulo no la amplificará, requiriendo de la conexión anterior de un previo para aumentar dicha señal. En la conexión del altavoz con la salida del módulo deberá respetar la polaridad de ambos, pudiendo emplear cable paralelo común. Utilice un altavoz de una potencia mínima de 8 W, aunque es recomendable el uso de uno de 10 W. Instale un altavoz de calidad, repercutirá notablemente en el resultado final.

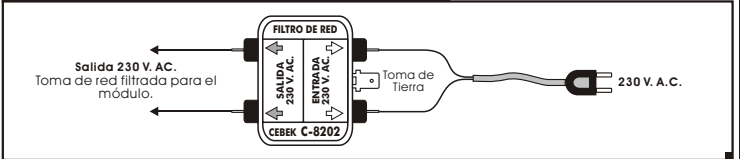
CONTROL DEL VOLUMEN. Para ajustar el nivel de entrada de señal, variando consecuentemente el volumen, deberá intercalar sobre ésta un potenciómetro logarítmico de 47K . Realice la conexión como se muestra en el Conexión General, utilizando cable apantallado para el montaje.

RECOMENDACIONES. Realice la instalación en una caja metálica, uniendo el negativo de la entrada de señal de audio, identificada con un símbolo de masa, a la caja. Adicionalmente, si fuese necesario evitar parásitos de red, puede instalar entre la entrada de 230 V del circuito y la conexión de la red un filtro anti-parasitario. Observe el apartado Instalación de un Filtro de Red.

CONEXIONADO GENERAL.



INSTALACION DE UN FILTRO DE RED.



CONSULTAS TÉCNICAS.

Para cualquier duda o consulta técnica diríjase a nuestro Dpto. Técnico.
 - Por Fax: 93.432.29.95 | Por E-Mail: sat@cebek.com | Correos. c/Queizal, 17-21. (08014) BARCELONA.
 - **Conserve la factura de compra de este módulo.** En una posible reparación deberá adjuntar una copia de ésta.

Todos los módulos CEBEK gozan de 3 AÑOS de GARANTIA



CEBEK dispone de muchos más módulos distintos que pueden interesarle. SOLICITE GRATUITAMENTE nuestro CATALOGO. O visite nuestra Web.





E-102 ETAPE de PUISSANCE MONO de 5 W. à 230 V.



Le module E-102 est une étape de puissance mono de 5 W. R.M.S. à 4 avec alimentation directe au secteur. Il incorpore: protection contre les courts-circuits de sortie, led indicateur de fonctionnement et

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

Tension d'Alimentation.....	230 V. A.C
Consommation moyenne.....	200 mA.
Signal minimum d'Entrée.....	100 mV.
Signal maximum d'Entrée.....	700 mV.
Impédance d'Entrée.....	100 K .
Impédance de Sortie.....	4-8 .
Puissance R.M.S. / Musicale à 4	5 W. / 7,2 W.
Puissance R.M.S. / Musicale à 8	3,4 W. / 5 W.
Marge de Fréquences.....	30 - 18.000 Hz.
Distorsion à 1 W.....	1 %
Protection contre inversion de polarité, (P.I.P.)	Oui.

INSTALLATION.

ALIMENTATION DU MODULE. Le module E-102 s'alimente directement de la tension du secteur, (230 V. A.C.). Cf. schéma « Plan Général de Connexion ». Utilisez une prise et un câble de secteur adéquats et connectez-les à la borne d'entrée de Secteur du module.

Installez également un fusible et un interrupteur qui sont indispensables pour une bonne protection du module et pour votre propre sécurité, conformément à la norme CE. En dernier lieu, vérifiez que votre montage est correct.

Avant d'activer l'interrupteur laissant passer le courant, réalisez le reste des connexions du circuit décrites plus loin. **Attention : un courant de 230 VAC circule en différents points du circuit, soyez alors extrêmement attentif durant le montage et la manipulation.**

INSTALLATION. Pour réaliser l'installation entre l'étape et sa source de son, la distance doit être la plus courte possible, (max. 50 cm), utilisez un câble blindé de basse fréquence. Connectez le terminal positif du signal d'audio au terminal d'entrée indiqué par "IN", (utilisez l'âme centrale du câble). Connectez le terminal négatif (la maille du câble) au terminal avec le symbole de masse.

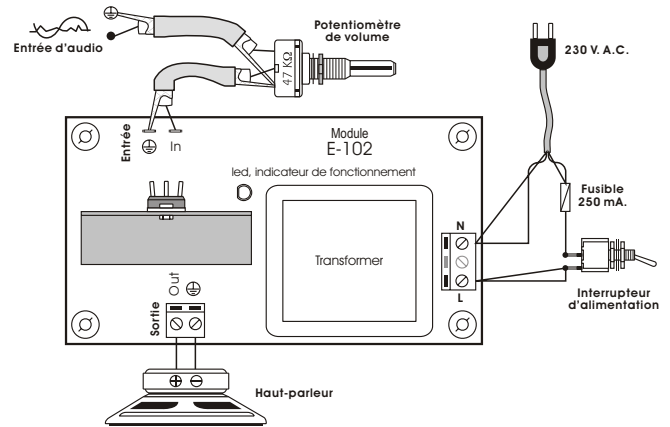
N'introduisez jamais un signal dont le niveau est supérieur à celui spécifié dans les caractéristiques, (700 mV), sinon vous endommagerez l'étape. Si vous injectez un signal inférieur au niveau minimum requis, (100 mV), le module ne l'amplifiera pas, nécessitant la connexion antérieure d'un préamplificateur pour augmenter ce signal.

Lors de la connexion du haut-parleur avec la sortie du module, vous devrez respecter la polarité de ceux-ci, et vous pourrez utiliser un câble parallèle commun.

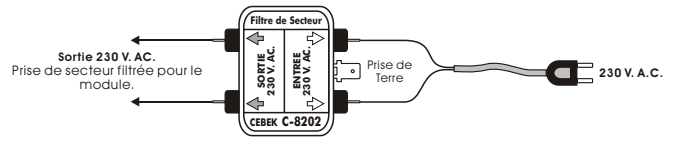
Utilisez un haut-parleur de qualité et d'une puissance minimale de 8 W, bien que celui de 10W soit recommandé.

CONTRÔLE DU VOLUME. Pour ajuster le niveau d'entrée de signal, en variant par conséquent le volume, vous devrez y intercaler un potentiomètre logarithmique de 47K Ω . Réalisez la connexion (Cf. schéma « Plan Général de Connexion ») en utilisant un câble blindé pour le montage.

PLAN GENERAL DE CONNEXION.



INSTALLATION D'UN FILTRE DE SECTEUR.



CONSULTATIONS TECHNIQUES.

Pour un quelconque doute ou consultation technique, prière de vous adresser à notre Département Technique.

- Par E-Mail, sat@cebek.com | Par Fax. 34.93.432.29.95 | Courrier. P.O Box 23455 - 08080 BARCELONA -

Tous les circuits CEBEK bénéficient de **3 ANS de GARANTIE TOTALE**



CEBEK fabrique également plus modules qui peuvent vous intéresser. **DEMANDEZ GRATUITEMENT** notre CATALOGUE. Ou visitez notre Web. [Http://www.cebek.com](http://www.cebek.com)



E-102 ETAPA de POTÈNCIA MONO de 5 W. a 230 V.



L'E-102 és una etapa de potència mono de 5 W. R.M.S. a 4 amb alimentació directa a la xarxa. Incorpora protecció contra curtcircuits de sortida, led indicador de funcionament i bornes de connexió.

CARACTERÍSTIQUES TÈCNiques.

Tensió d'Alimentació.....	230 V. C.A.
Consum mitjà.....	200 mA.
Senyal mínima d'Entrada.....	100 mV.
Senyal màxima d'Entrada.....	700 mV.
Impedància d'Entrada.....	100 K .
Impedància de Sortida.....	4-8 .
Potència R.M.S. / Musical a 4	5 W. / 7,2 W.
Potència R.M.S. / Musical a 8	3,4 W. / 5 W.
Marge de freqüències.....	30 - 18.000 Hz.
Distorsió a 1 W.....	1 %
Protecció contra l'inversió de polaritat, (P.I.P.)	Si.

INSTAL·LACIÓ.

ALIMENTACIÓ DEL MÒDUL. L'E-102 s'alimenta directament de la tensió de la xarxa, (230 V. A.C.). Observi l'apartat Connexió General. Utilitzant un endoll i un cable de xarxa adequats, connecti-ls al borne d'entrada de Xarxa del mòdul.

Instal·li també un fusible i un interruptor com s'indica en l'il·lustració, ambdós són imprescindibles per l'adequada protecció del mòdul i per a la seva pròpia seguretat, tal i com reflexa la norma CE.

Finalment asseguri que ha realitzat correctament el muntatge. Abans d'activar l'interruptor donant pas a la corrent, realitzi la resta de connexions del circuit, descrites més endavant. Tingui en compte que en **diferents punts del mòdul circularan 230 V. C.A.**, per això li recomanem **extremar l'acurament i l'atenció durant el muntatge i la manipulació.**

INSTAL·LACION. Per a realitzar l'instal·lació entre l'etapa i la seva font de so, procuri que la distància sigui la més curta possible, (màx. 50 cm), emprant en el muntatge cable apantallat de baixa freqüència. Connecti el positiu de la senyal d'audio al terminal d'entrada identificat com a "IN", (utilitzi el "viu" del cable). El negatiu, (la maille del cable), connecti'l al terminal amb el símbol de massa.

No introduïu mai una senyal en la que el nivell estigui per sobre de l'especificat en les característiques, (700 mV), pel contrari saturarà l'etapa i inclús podria avair-la. Si injecta una senyal inferior al nivell mínim requerit, (100 mV), el mòdul no amplificarà, requerint de la connexió anterior d'un previ per augmentar aquesta senyal.

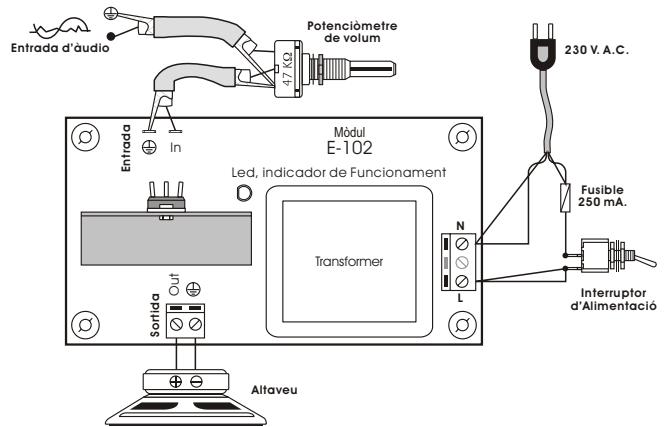
En la connexió de l'altaveu amb la sortida del mòdul haurà de respectar la polaritat de tots dos. Per aquesta pot emprar cable paral·lel comú.

Utilitzi un altaveu d'una potència mínima de 8 W, encara que és recomanable l'ús d'un de 10 W. Instal·li un altaveu de qualitat, repercutirà notablement en el resultat final.

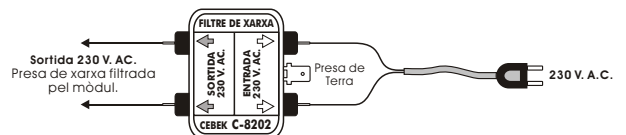
CONTROL DEL VOLUM. Per ajustar el nivell d'entrada de senyal, variant conseqüentment el volum, haurà d'intercalar sobre aquesta un potenciòmetre logarímic de 47K Ω . Realitzi la connexió com es mostra en el Connexió General, utilitzant cable apantallat pel muntatge.

RECOMENACIONS. Realitzi l'instal·lació en una caixa metàl·lica, unint el negatiu de l'entrada de senyal d'audio, identificada amb un símbol de massa, a la caixa. Adicionalment, si fos necessari evitar paràsits de xarxa, pot instal·lar entre l'entrada de 230 V. del circuit i la connexió de la xarxa a un filtre anti-parasitari. Observi l'apartat d'instal·lació d'un Filtre de Xarxa.

CONNEXIÓ GENERAL.



INSTAL·LACIÓ D'UN FILTRE DE XARXA.



CONSULTES TÈCNiques.

Per qualsevol dubte o consulta tècnica adreçis al nostre Dept. Tècnic.

- Per Fax. 93.432.29.95 | Per E-Mail, sat@cebek.com | Correus. c/Quetzal, 17-21. (08014) BARCELONA.

- **Conservi la factura de compra d'aquest mòdul.** Per una possible reparació haurà d'adjuntar una còpia d'aquesta. **El no presentar-la conjuntament al mòdul anul·larà automàticament la garantia** del

Tots els mòduls CEBEK gaudeixen de **3 ANYS de GARANTIA**



CEBEK disposa de molts més mòduls diferents que poden interessar-li **SOL·LICITI GRATUÏTAMENT** el nostre CATÀLEG. O visiti la nostra Web. [Http://www.cebek.com](http://www.cebek.com)

